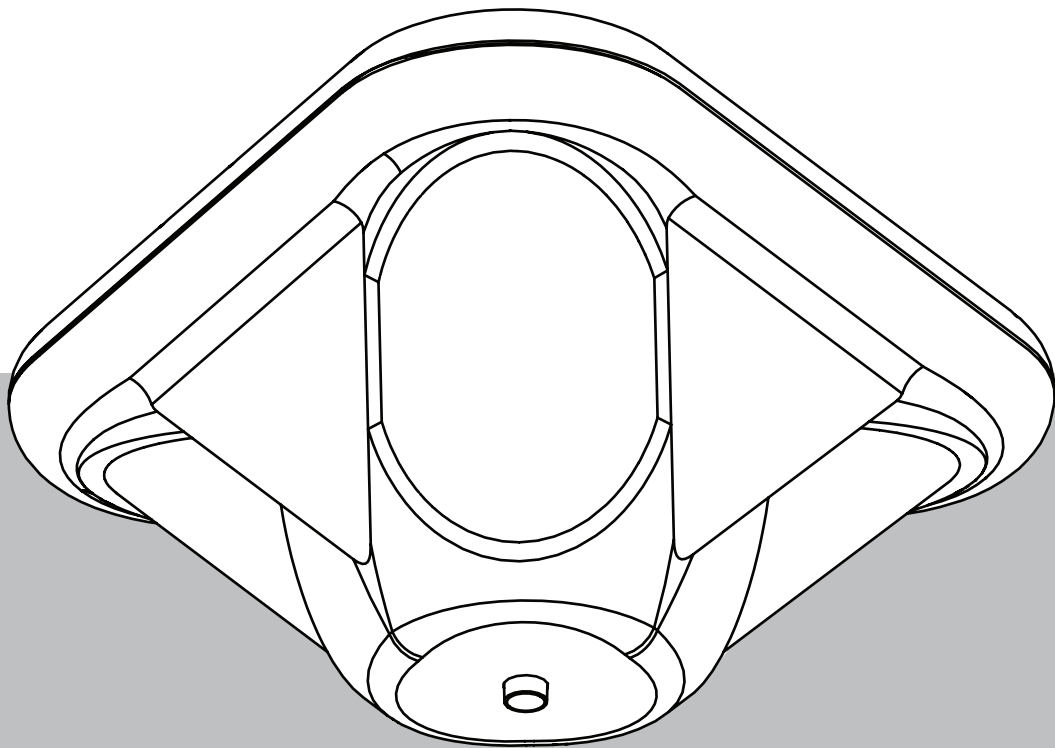


Classic Line TriTech CM Ceiling Passive Infrared Detector

DS9370 | DS9371 | DS9370E | DS9371E | DS9370E-C



Sommario

| | | |
|------------|---|-----------|
| 1 | Sicurezza | 4 |
| 2 | Note di installazione | 5 |
| 3 | Installazione | 7 |
| 4 | Cablaggio | 9 |
| 5 | Selezione delle funzioni | 10 |
| 6 | Operazioni LED | 11 |
| 7 | Altre informazioni | 12 |
| 7.1 | Memoria, Modalità giorno, Modalità notte e Test delle zone remoto | 12 |
| 7.2 | Vite contro atti vandalici | 13 |
| 7.3 | Manutenzione | 13 |
| 8 | Dati tecnici | 14 |
| 8.1 | Schema di copertura | 16 |
| 8.2 | Schema di copertura mascheramento | 16 |
| 8.3 | Taratura modulo ottico | 17 |
| 8.4 | Test delle zone | 18 |

1 Sicurezza

**Attenzione!**

Rimuovere l'alimentazione (CA e batteria) prima di effettuare qualsiasi collegamento. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni alle apparecchiature.

**Avviso!**

Non montare su controsoffitti a pannelli pendenti a meno che la base non sia fissata a una piastra sul retro del controsoffitto.

**Avviso!**

Prima dell'instradamento dei cavi, accertarsi che il cablaggio sia de-energizzato.

2 Note di installazione

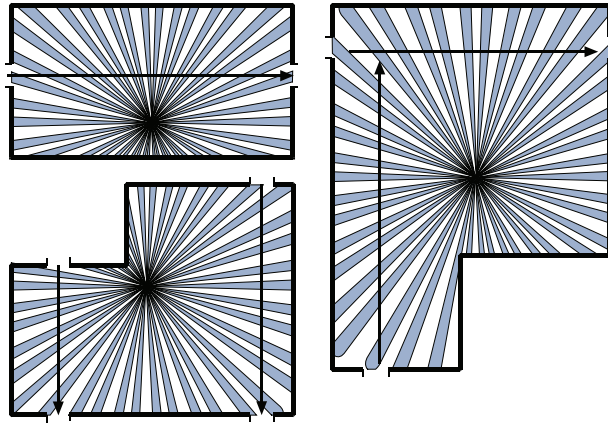
Non installare mai il rilevatore in un ambiente che provoca una condizione di allarme. Le buone installazioni iniziano con un indicatore LED SPENTO in assenza di movimenti. Non utilizzare mai il rilevatore con il LED che segnala una condizione di allarme costante o intermittente (blu).

Evitare le installazioni in cui sono normalmente in funzione macchine rotanti (ad es. ventilatori a soffitto) all'interno dello schema di copertura. L'unità deve essere posizionata lontano da vetri esposti all'esterno e da oggetti la cui temperatura potrebbe cambiare rapidamente.

**Avviso!**

Il rilevatore PIR reagisce agli oggetti la cui temperatura cambia rapidamente entro il proprio campo visivo.

Per un rilevamento ottimale, selezionare una posizione dove risulta probabile intercettare un intruso che si sposta nell'area di copertura.



3 Installazione



Avviso!

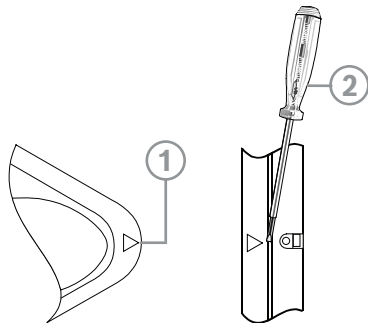
Prima dell'instradamento dei cavi, accertarsi che il cablaggio sia de-energizzato.



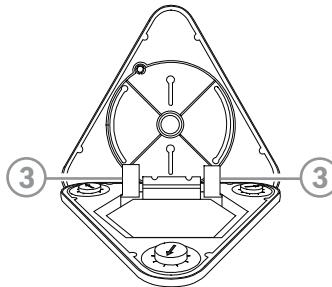
Avviso!

L'installazione su controsoffitti a pannelli pendenti è sconsigliata a meno che la base non sia fissata a una piastra sul retro del controsoffitto.

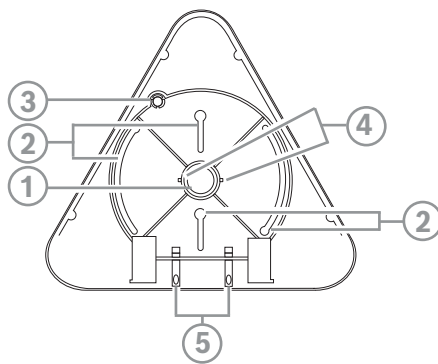
- Installare il rilevatore tra 2,4 m e 6,1 m sopra il pavimento, consigliati 3,7 m (5-2).
 - La superficie deve essere solida e priva di vibrazioni. I pannelli devono ad esempio essere fissati se l'area sovrastante è utilizzata per il ritorno dell'aria per i sistemi HVAC.
1. Individuare la freccia sul coperchio del rilevatore da aprire (riferimento (1)).
 2. Girare un cacciavite nell'incavo tra il coperchio e la base (riferimento (2)). Un lato del coperchio rimane agganciato alla base del rilevatore.



3. Se necessario, rimuovere la base dal coperchio premendo le due linguette di sblocco del coperchio verso l'interno, allontanando al contempo la base dal coperchio (riferimento 3).

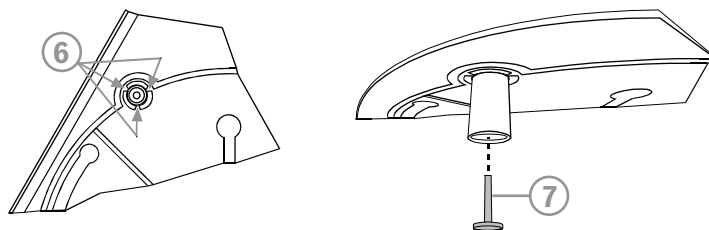


4. Cablare come necessario sul retro della base e attraverso il foro centrale.
5. Installare la base. La base può essere installata direttamente mediante ancoraggi, tasselli ad espansione o dadi ad alette, a seconda delle normative locali. Può anche essere installata in una scatola elettrica ottagonale standard di 10,2 cm. Il rilevatore può anche essere collegato direttamente a distanze brevi da 1,27 cm (½ pollice), in modo da evitare il movimento del rilevatore.

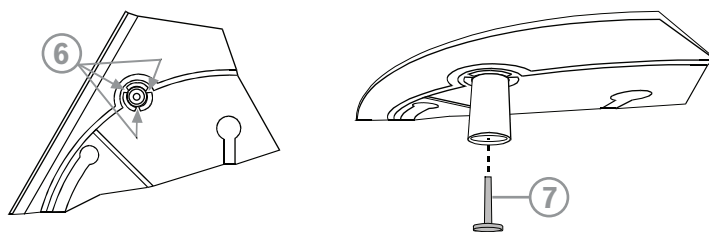


| | | | |
|---|---|---|-----------------------------|
| 1 | Ingresso cavi e/o montaggio EMT | 2 | Fori di montaggio |
| 3 | Punto anti-manomissione | 4 | Fori per fascette serracavi |
| 5 | Ingresso cavi per montaggio su superficiale | | |

6. Se si desidera utilizzare la funzione anti-manomissione dal soffitto, sganciare il punto anti-manomissione tagliando le 3 linguette (riferimento 6) e installarlo al soffitto utilizzando una vite n. 8 (riferimento 7).



7. Se si desidera utilizzare la funzione anti-manomissione dal soffitto, sganciare il punto anti-manomissione tagliando le 3 linguette (riferimento 6) e installarlo al soffitto utilizzando una vite n. 8 (riferimento 7).



Avviso!

Utilizzare gli slot di montaggio curvi per ruotare il rilevatore fino a 60° e ottenere una copertura ottimale.

4 Cablaggio



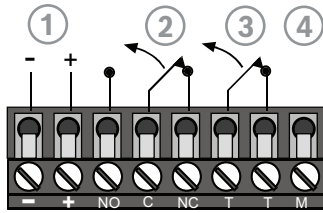
Attenzione!

Fornire alimentazione solo dopo aver collegato ed esaminato tutti i collegamenti. Non avvolgere i cavi in eccesso all'interno del rilevatore. Cavo AWG (0,8 mm) nella morsettiera.



Avviso!

L'alimentazione in ingresso deve utilizzare solo una sorgente di alimentazione limitata omologata. Alcuni paesi richiedono che i contatti allarme e anti-manomissione siano collegati solo a un circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage).



| | | | |
|---|---------------|---|---------|
| 1 | Alimentazione | 2 | Allarme |
| 3 | Tamper | 4 | Memory |

Morsetti 1 (-) e 2 (+):

Alimentazione. utilizzare coppie di cavi di dimensioni non inferiori a 0,8 mm (22 AWG) tra l'unità e la fonte di alimentazione.

Terminali 3 (NO), 4 (C) e 5 (NC):

utilizzare i terminali 4 e 5 per i circuiti normalmente chiusi. Non utilizzare con carichi capacitivi o induttivi.

Terminali 6 (T) e 7 (T):

Contatti anti-manomissione normalmente chiusi, a 28 VCC, 125 mA.

Morsetto 8 (M):

Per attivare la modalità memoria è necessaria una tensione di alimentazione sul Terminale 8. Per informazioni sul funzionamento e sul cablaggio, consultare Memoria, Modalità giorno, Modalità notte e Test delle zone remoto.

5 Selezione delle funzioni

Pin di selezione sensibilità PIR

Per effettuare la selezione, inserire la presa sui pin appropriati (1). Quando nessun ponticello collega i pin "HIGH/LOW", il rilevatore è in modalità High (sensibilità elevata). Sensibilità bassa (LO): impostazione consigliata per la maggior parte delle installazioni. Questa impostazione tollera valori ambientali estremi. Il rilevatore viene fornito in **modalità di sensibilità bassa. Sensibilità alta (Hi):** utilizzare in luoghi in cui non si ottengono adeguate prestazioni di rilevazione in modalità **Sensibilità bassa**. Questa impostazione è adatta a piccole variazioni ambientali.

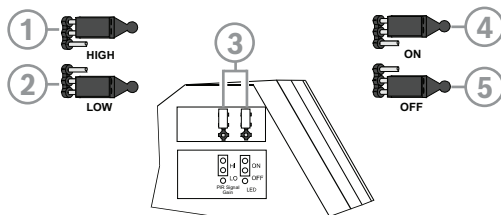


Figura 5.1:

| | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Impostazione presa alta | 2 | Impostazione presa bassa |
| 3 | Pin del ponticello | 4 | Impostazione presa ON |
| 5 | Impostazione presa OFF | | |



Avviso!

Per i requisiti di omologazione UL, impostare la sensibilità PIR su HIGH (ALTA), quando si installa il rilevatore a un'altezza di 3,7 m o maggiore. Per le applicazioni EN50131, impostare la sensibilità PIR su ALTA.

6 Operazioni LED

Il rilevatore utilizza un LED blu per indicare una condizione di allarme corrente o memorizzata.

PIN LED On/Off

La posizione ON consente il funzionamento del LED. Se l'indicazione LED non è desiderata al termine dell'impostazione e dei test delle zone, posizionarlo su OFF. Quando nessun ponticello collega i pin "ON/OFF", il LED viene disabilitato.

Effettuare il test delle zone per l'unità da tutte le direzioni per determinare tutti i limiti dello schema di rilevazione.



Avviso!

Attendere almeno 2 minuti dopo l'accensione prima del test delle zone.

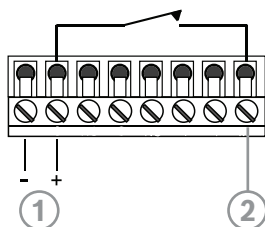
7 Altre informazioni

7.1 Memoria, Modalità giorno, Modalità notte e Test delle zone remoto



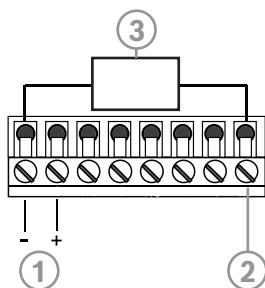
Avviso!

Memoria, Modalità notte e Test delle zone remoto richiedono una tensione di alimentazione sul Terminale 8 per attivare queste funzioni. La tensione di alimentazione deve essere compresa tra 6 e 18 VCC. È possibile utilizzare un interruttore come mostrato nella seguente illustrazione:



| | | | |
|---|---------------|---|---------|
| 1 | Alimentazione | 2 | MEMORIA |
|---|---------------|---|---------|

È anche possibile utilizzare un'alimentazione esterna, come mostrato nell'illustrazione riportata di seguito:



| | | | |
|---|---|---|---------|
| 1 | Alimentazione | 2 | MEMORIA |
| 3 | Centrale di controllo o alimentazione esterna | | |



Avviso!

Tensione di controllo:

Da +6 a +18 VCC = ON (interruttore chiuso)

0 VCC = OFF (interruttore aperto)

Modalità giorno: la modalità giorno disabilita la memoria allarmi e consente al LED (se attivato) di funzionare normalmente.

Memoria: quando il rilevatore si trova in modalità notte la memoria viene attivata. Ciò consente al rilevatore di memorizzare un allarme per la successiva visualizzazione.



Avviso!

La modalità di memoria richiede che il ponticello del LED sia nella posizione ON.

Modalità notte: abilita la memoria allarmi e disabilita il funzionamento del LED.

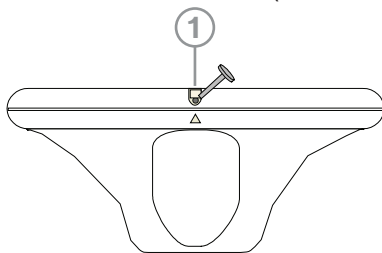
Test delle zone remoto: consente di abilitare in remoto il funzionamento del LED attraverso M per il test delle zone. Questa funzione viene utilizzata quando il ponticello a LED è nella posizione OFF, disabilitando il funzionamento dei LED.

| Azione desiderata | Tensione di controllo (Terminale M) | Ponticello del LED |
|--|--|--------------------|
| Attivare (ON) la modalità notte | ON (per più di 20 sec) | ON |
| Disattivare (OFF) la modalità notte/Visualizzare l'allarme memorizzato | OFF (da modalità notte) | ON |
| Per ripristinare l'allarme memorizzato | ON (per più di 5 sec oppure entrare in Modalità notte) | ON |
| Attivare (ON) il test delle zone remoto (se OFF) | ON (per più di 5 sec ma meno di 20 sec) | OFF |
| Disattivare (OFF) il test delle zone remoto (se ON) | ON (per più di 1 sec ma meno di 20 sec) | OFF |

7.2

Vite contro atti vandalici

Dopo aver chiuso il coperchio, è possibile fissare l'intero gruppo mediante la vite contro atti vandalici in dotazione (riferimento 1).





7.3

Manutenzione

Almeno una volta l'anno, la portata e la copertura devono essere verificate. Per garantire un funzionamento giornaliero continuo, è necessario indicare all'utente finale di camminare fino al limite estremo dell'area di copertura. In tal modo si garantisce che venga emesso un allarme prima dell'inserimento del sistema.

8 Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Ingresso Alimentazione | Da 9 a 15 VCC, corrente massima 28 mA |
| Alimentazione in standby | Non sono presenti batterie interne per la modalità standby. Per ogni ora di tempo di standby richiesto, è necessaria una capacità della batteria tampone esterna di 29 mAh. Per la conformità UL, l'unità di controllo deve fornire 4 ore (116 mAh). I prodotti sono destinati a essere alimentati da un'uscita a potenza limitata di un'unità di controllo allarme intrusione omologato UL/cUL o tramite un alimentatore a limitazione di potenza omologato UL603/ULC-S318 Classe 2, in grado di garantire 4 ore di alimentazione tampone. Controllare la batteria tampone ogni anno |
| Copertura | Copertura di diametro fino a 16,5 m e fino a 360°. |
| Sensibilità | Bassa/Alta |
| Relè di allarme | Relè Form "C" silenzioso. Contatti a 100 mA, 28 VCC, 2,8 W massimo, valori nominali per carichi resistivi CC. I contatti si attivano in caso di allarme per un periodo di 4 secondi. Nota: non utilizzare con carichi capacitivi o induttivi. |
| Tamper | Normalmente chiuso (NC), 28 VCC, 100 mA, 3 W massimo |
| Funzioni di supervisione | Microonde: il funzionamento completo del circuito di questo sottosistema viene controllato circa ogni 4 ore. PIR: il rilevatore passa alla sola modalità PIR in caso di malfunzionamento del sistema a microonde. Il rilevatore indica un allarme solo tramite il LED verde e attiva il relè di allarme. |
| Frequenze microonde | DS9370/DS9371: 10,525 GHz (omologazione UL) DS9370E/DS9371 E: da 10,510 a 10,580 GHz DS9370E-C: da 10,570 a 10,610 GHz |
|  | FCC: da +5 °C a +50 °C, CE (escludendo Francia, UK): da -10 °C a +55 °C. CE Francia: da +5 °C a +40 °C, UL: da 0 °C a +49 °C |
|  | Da 0% a 93% di umidità relativa, senza condensa |
| Dimensioni | 17,8 cm x 17,8 cm x 8,9 cm (7" x 7" x 3,5") |
| Peso | 286 g |

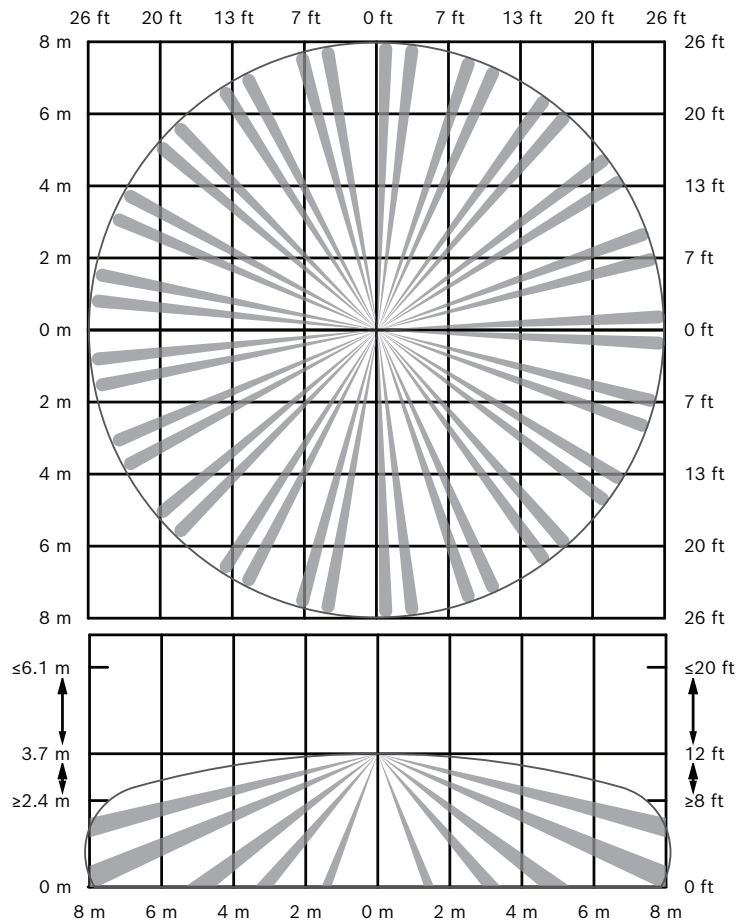
| | |
|----------|---|
| FCC/ISED | Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC e alle norme RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare un funzionamento indesiderato del dispositivo |
|----------|---|

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Il prodotto deve essere testato almeno una volta all'anno. Tutti i cablaggi devono essere conformi a: National Electrical Code (ANSI/NFPA70), Canadian Electrical Code, Parte I (dove applicabile), normative locali e autorità competenti.

| Paese | Ente | Certificazione |
|----------------------|--------|--|
| Stati Uniti e Canada | | UL/CUL, FCC ISSED: DS9370, DS9371, CE: DS9370E, DS9370E-C, NF&A2P: Env. Classe II Grado 2 EN 50131-2-4 (DS9370E, DS9371E), NF&A2P: Env. Classe I Grado 2 EN 50131-2-4 (DS9370E-C). |
| EU | CE | CE-2014/53/EU (RED), 2011/65/EU e 2015/863 (RoHS) (DS9370E, DS9370E-C, DS9371E) |
| | EN | EN 50131-2-4 Grado 2 (DS9370E, DS9371E) EN 50130-5 Classe ambientale II (DS9370E, DS9371E) EN 50130-5 Classe ambientale I (DS9370E-C) EN 60529, EN 62262: IP41/IK04 (DS9370E-C, DS9371E) |
| FR | CNPP |  <p>NF&A2P, Certificato DS9370E-C n. 282020009A, Grado 2 NF324-H58, RTC 50131-2-4 NF (AFNOR) NF EN 50131-2-4 www.marque-nf.com, A2P (CNPP): www.cnpp.com Certificato DS9370E n. 2800200010A Certificato DS9371E n. 2800200011A Autosurveillance à l'ouverture Immunité champ magnétique. Test sans masque de vision vertical et sans immunité aux animaux</p> |
| RI | ANATEL | Modelo: DS9370: 0871-03-1855 Modelo: DS9371: 0871-03-1855 Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados |

8.1 Schema di copertura



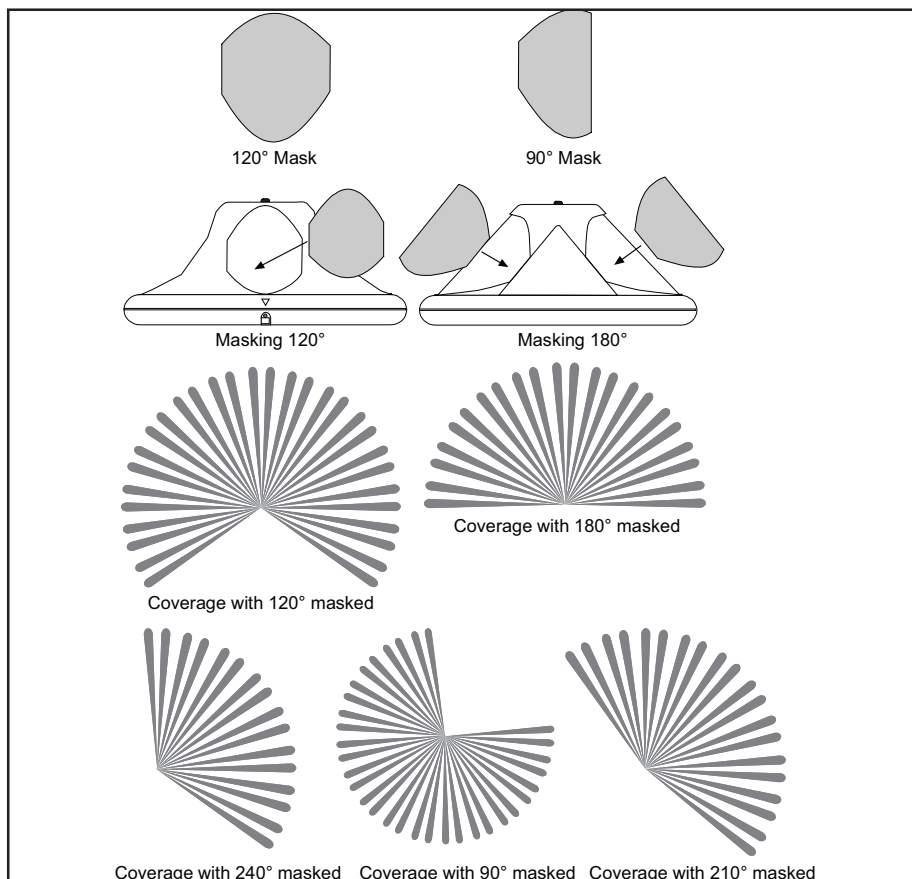
Avviso!

Per i requisiti di omologazione UL, impostare la sensibilità PIR su HIGH (ALTA), quando si installa il rilevatore a un'altezza di 3,7 m o maggiore. Per le applicazioni EN50131, impostare la sensibilità PIR su ALTA.

8.2 Schema di copertura mascheramento

Il rilevatore è fornito con una serie di maschere per consentire il mascheramento di aree indesiderate. Il kit di mascheramento contiene due maschere da 120° e due maschere da 90°. Le maschere sono progettate per essere utilizzate sull'esterno del rilevatore. Non tentare di aprire il rilevatore per inserire le maschere all'interno.

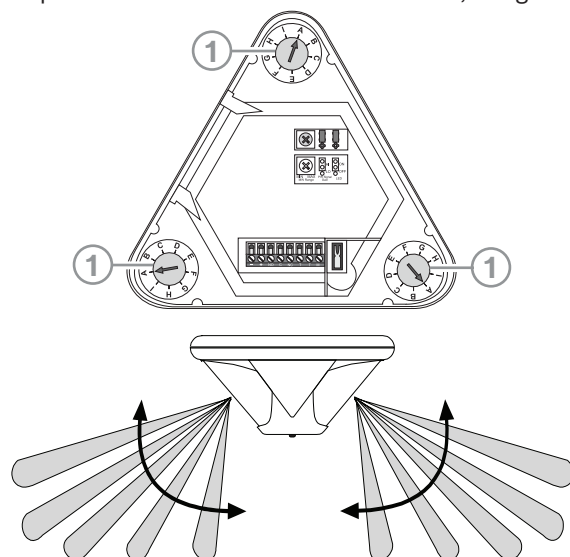
Con queste maschere è possibile disporre di una copertura a 90°, 120°, 180°, 210°, 240° o 330°. Di seguito sono riportati alcuni esempi.



8.3

Taratura modulo ottico

Le zone PIR del rilevatore sono suddivise in tre gruppi. Ciascuno di questi 3 gruppi può essere tarato in modo indipendente verticalmente (riferimento 1) per fornire la migliore copertura in una stanza. Per chiarezza, vengono mostrati solo due modelli di copertura.

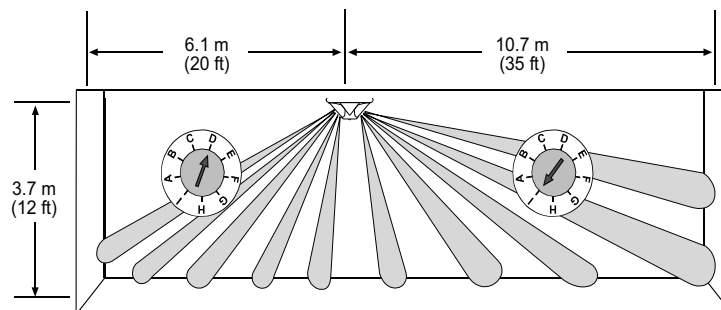


Fare riferimento alla tabella per tarare i moduli ottici in base all'altezza di montaggio del rilevatore. Il campo indicato è la distanza dal rilevatore all'estremità esterna dello schema di copertura.

| Altezza di montaggio | Intervallo massimo (raggio) | | | | |
|----------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | 3.0 m (10 piedi) | 4.6 m (15 piedi) | 6.1 m (20 piedi) | 7.0 m (23 piedi) | 8.2 m (27 piedi) |
| 2,4 m (8 piedi) | C | G | I | | |
| 3,0 m (10 piedi) | A | D | G | H | |
| 3,7 m (12 piedi) | | A | D | F | G |
| 4,3 m (14 piedi) | | A | B | D | E |
| 4,9 m (16 piedi) | | | A | B | D |
| 5,2 m (17 piedi) | | | A | A | |
| 5,5 m (18 piedi) | | | | A | |
| 6,1 m | | | | A | |

| Regolazione | Altezza MTG massima | Portata massima |
|-------------|---------------------|------------------|
| UL, ULC | 6,1 m | 7,0 m (23 piedi) |
| EN50131 | 5,2 m (17 piedi) | 7,0 m (23 piedi) |
| CCC | 4,9 m (16 piedi) | 8,2 m (27 piedi) |

Nelle installazioni in cui è richiesta una copertura mirata su una parte dell'area, i moduli ottici devono essere tarati per la corretta copertura. La figura seguente mostra il rilevatore montato a 3,7 m dal pavimento. La distanza rispetto a una parete è di 6,1 m e 10,7 m dalla parete opposta. Facendo riferimento alla tabella, il modulo ottico per l'intervallo di 6,1 m è stato impostato su "D" e il modulo ottico per l'intervallo di 10,7 m è stato impostato su "I".



8.4 Test delle zone

1. Verificare che il jumper del LED sia in posizione ON.

2. Attendere almeno 2 minuti dopo l'accensione prima di avviare il test delle zone. Il LED blu lampeggia finché il rilevatore non si stabilizza.
3. Osservare il LED mentre si va verso il bordo dello schema di copertura del rilevatore. Il LED si illumina quando si raggiunge l'estremità esterna dello schema di copertura. Il LED blu indica un allarme.
4. Ripetere il passaggio 3 da direzioni diverse fino a verificare adeguatamente lo schema di copertura.



Avviso!

Se non è possibile ottenere la copertura necessaria effettuando i passaggi 1-3 del test delle zone, impostare la sensibilità PIR su HIGH per ottenere la portata massima. Tarare di conseguenza il modulo ottico. Per una copertura corretta, ripetere i passaggi 2-4.

Bosch Security Systems B.V.

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

Netherlands

www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems B.V., 2024

Soluzioni per edifici per una vita migliore

202409051439